

послетекстовые упражнения, которые направлены на закрепление и систематизацию полученных знаний. Необходимо предложить студентам сделать свободный пересказ текста, обсудить нравственно-этические проблемы, выдвигаемые в этом произведении. Занятия с элементами проблемного обучения помогают студентам активно и осознанно усвоить предлагаемый материал.

Эмоциональное воздействие художественного текста может стимулировать языковую догадку, образное мышление; художественный текст дает богатый материал для развития творческих языковых способностей у иностранных учащихся. В связи с этим очень важно в качестве послетекстовых заданий предложить иностранным студентам написать творческую работу, в которой они могут, используя свой жизненный опыт и полученные знания, высказать собственные суждения мировоззренческого, оценочного, полемического характера. По произведениям А.Алексина могут быть предложены следующие темы: “Талант человечности”, “Психология человеческих отношений”, “За добро платят добром”, “Ни одно доброе дело не остается безнаказанным”, “Опыт требует жертв”, “Человек стремится все осознать с позиции своих интересов”.

Таким образом, работа над художественным текстом является богатой материалом для обучения иностранных учащихся всем видам речевой деятельности.

*Т.Л. Поляк*  
г. Минск

## **ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ТЕКСТ КАК ФАКТОР ОРГАНИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ В ВУЗЕ**

Проблема дефицита духовной культуры, являясь на сегодняшний день одной из острейших в нашей стране, существует и в других странах, в том числе и тех, из которых к нам приезжает молодежь учиться. Эта проблема ориентирует на гуманизацию процесса обучения, тем более каждый из нас помнит: “Нет обучения без воспитания”.

Такая установка предполагает обращение к художественной литературе как к своего рода науке о мире и человеке, которая в сконцентрированной форме вобрала в себя и переосмыслила общечеловеческие и национальные духовные ценности.

Художественный текст не отвлекает студентов, не свободно владеющих языком на изучение узких терминологических дефиниций и абстрактных понятий, а погружает в круг проблем доступных,

повседневных и побуждает к осмыслению нравственной сути бытия, повышает эффективность обучения.

С этой целью на втором курсе используются ранние романтические произведения А. М. Горького “Легенда о Ларре”, “Легенда о Данко”, “Мать изменника”, которые, на наш взгляд, являются образцовыми в использовании богатой лексики русского языка, конструкций предложений с деепричастными, причастными, сравнительными оборотами. А какой духовной ценностью насыщены эти легенды!

Как известно, в “Легенде о Ларре” осуждается крайний идеализм, эгоизм человека.

Чтобы донести идейное содержание текста до сознания иностранных студентов-нефилологов, необходимо во время презентации лексики обратить внимание и на художественные особенности текста, высокое мастерство писателя, его умение сочетать элемент романтизма и реализма в создании художественных образов, описании природы, умение сочетать прекрасное с сильным, действительным, гуманным началом, умение создавать героические образы. Следует особо выделить понятие “легенда” как жанр литературы, позволяющий автору широко использовать метафорические образы, яркие эпитеты, афоризмы, образные сравнения.

Сын орла и женщины из “могучего племени” противопоставил себя обществу людей, бросил вызов — и жестоко наказан. “Ему нет жизни, и смерть не улыбается ему. И нет ему места среди людей ... Вот как был поражен человек за гордость!”

“Легенда о Данко” является своего рода продолжением разговора в аудитории о человеческих ценностях, возможностях человека, высших идеалах, смысле жизни.

В “Легенде...” перед читателем предстает горькая реальность — люди попали в беду, не могут вырваться из тьмы и зловонного болота леса. Но вот явился Данко, сын народа, загнанного врагами, в эти непроходимые болотистые леса, охваченный великой любовью к людям, готовый на самопожертвование ради их блага.

Однако труден и далек путь к счастью, и Данко, чтобы осветить его, “разорвал руками себе грудь”, вырвал из нее свое сердце и высоко поднял его над головой, освещая дорогу этим “факелом великой любви к людям”, вывел свой народ в “море солнечного света и чистого воздуха”, на “свободную землю, ... а потом упал и умер”.

Благодаря мужеству, героизму Данко люди стали свободными, счастливыми и “не заметили смерти его, и не видели, что еще пылает рядом с трупом Данко его смелое сердце”.

В “Легендах ...” даны образы, противостоящие друг другу, — Ларры и Данко. Глубоко проанализировав эти образы, студенты смогут определить свои симпатии и антипатии. Но содержание пос-

ледного абзаца “Легенды о Данко” вызывает сомнение у студентов о том, стоило ли жертвовать жизнью ради спасения людей, если они так неблагодарны (никто не заметил смерти его, “один осторожный человек наступил на гордое сердце ногой”).

Чтобы разрешить эти сомнения, следует обратиться к заключительным фразам М.Горького: “И вот оно расплалось в искры, угасло. Вот откуда они, голубые искры степи, что являются перед грозой”. В них утверждает автор свою мысль о вечности подвига, как и этих искр степи перед грозой.

Утвердиться в правильности такого суждения студентам поможет проведенная в аудитории беседа по следующим вопросам: Что такое подвиг? Каждый ли человек способен совершить подвиг? Какие люди способны на подвиг? Можно ли совершать подвиг, рассчитывая на благодарность? Почему Горький так лаконично и нежно сказал о подвиге, живущем в веках? Какие бывают подвиги (героические, научные, трудовые)? Как вы понимаете слова Горького: “В жизни всегда есть место подвигам”? Можете ли вы назвать подвигом труд врача, спасшего ни одну человеческую жизнь? Известны ли вам примеры о таких врачах в вашей стране?

**А.А. Шапана**  
г. Минск

## **МЕСТО И РОЛЬ КЛИНИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ-ЭПОНИМОВ В ПОДГОТОВКЕ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ**

Особое место в подготовке врача занимают эпонимические термины, в названия которых входят имена собственные. Символичность слова, связь имени с предметом в термине отражена удивительным образом.

Среди медицинских терминов, обозначающих различные симптомы, синдромы и болезни, важное место занимают эпонимические клинические термины, в которых запечатлены имена ученых-врачей, впервые описавших эти болезни или впервые применивших этот метод лечения (*болезнь Боткина, симптом Ривера-Корвалло, синдром Морганьи Эдемса Стокса, отек Квинке, операция Ру-Герцена, способ Курлова Ф.Г., фактор Розенталя, прием Менделя, перкуссия по Яновскому, гипсовая повязка по Пирогову, язва Курлина, лицо Гиппократа*). Никакой другой информации эти термины не несут, но увеличивают и без того огромное количество синонимов. В отдельных клинических дисциплинах они составляют до 40% от общего числа терминов. Некоторые меди-